

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5 685

Subscripción En la Isla, al mes, . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, SABADO 15 ABRIL 1922

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. -- Teléfono 160

## Unamuno explica su visita a Palacio

### UN EPISODIO

(De El Mercantil Valenciano)

En Septiembre de 1915, hace, por tanto, seis años y medio, hallándonos en Guernica, llegó allá el rey. Al encontrarnos en el recinto de la Casa juradera, al lado del roble histórico de las libertades vizcaínas, salióse del sendero que llevaba para acercarse a saludarme, y después de recordar que no nos veíamos en largo tiempo y mi destitución del rectorado, me dijo: «Venga usted a verme y hablaremos.» En Noviembre de aquel mismo año de 1915 tuve que ir a Madrid y solicité la audiencia a que se me había invitado. No obtuve respuesta, y después se me ha dicho que aquella solicitud no llegó a su destino. Desconozco los procedimientos palaciegos.

Vino después la campaña contra la germanofilia española y todo lo que con este sentido, eminentemente reaccionario, se rozaba. Fui adentrándome en la política, y vengo sosteniendo la tesis de la incompatibilidad entre esta dinastía y un régimen netamente liberal. Pero siempre he puesto por delante que mi actitud frente a la realza no obedecía sustancialmente a motivos de un pleito puramente personal. He llegado a hacerme el pregonero de agravios públicos, el vocero de injusticias públicas.

Fui procesado por tres artículos publicados en estas mismas columnas, y en que se supuso había injuriado al rey don Alfonso. Y yo he sostenido y sostengo que en aquellos artículos no había semejantes supuestas injurias. Fui condenado por dos de los tres, y entendiéndolo que las condenas eran injustas, me alcé. Suponiendo demasado podría suponer que en el tribunal de Valencia que me condenó hubo error, aunque es más creíble que hubiera debilidad de juicio; pero en el Tribunal Supremo, que confirmó una de aquellas dos sentencias, no es error lo que cabe suponer. Porque es el Tribunal que dió los informes de las actas de Torroella de Montgrí y de Tortosa. Y así se lo he dicho, al rey, indicándole muy claro cuál fue la flaqueza del Tribunal Supremo.

Me disculpé en el Ateneo de Madrid para pedir el levantamiento de la suspensión de garantías prodigo, y es natural que produjera su efecto en Palacio. Pocos días después un amigo oficioso me decía que el Presidente del Consejo de Ministros deseaba ponerse al habla conmigo. Vine a Madrid, vi al señor Sánchez Guerra, me indicó peligros que podría correr el Ateneo, y por último, que en Palacio era como si hubiese remanecido aquella petición de día y hora en que acudir a una invitación verbal que se me había hecho. Confesé que yo acudía siempre adonde se me llamaba. Pareció al señor Sánchez Guerra más adecuado que me acompañase el conde de Romanones como presidente del Ateneo y además antiguo amigo mío.

Y ayer tarde, hace horas, estuve con el rey, a quien no había vuelto a ver desde que hace seis años y medio nos encontramos en Guernica y me invitó a una entrevista. La conversación se prolongó un buen rato; apenas al tocamos mi pleito individual que estaba ya, por lo demás, zanjado desde que el voto de mis compañeros de claustro volvió a ponerme al frente de la Universidad de Salamanca;—si asuntos referentes a esta Universidad y a sus intereses, por los que debo velar, y sobre todo asuntos públicos.

Le dije en sustancia al jefe del Estado español, al rey, lo mismo que vengo diciendo en estos años en mis artículos y discursos, aunque, sea claro, sin formas de expresión que empleadas cara a cara pueden resultar más que improcedentes. Le hablé de aquel famoso discurso suyo de Córdoba, de hace cosa de un año, del que no tenía más versión que la dada entonces por la prensa, y le hablé de la que he venido llamando la zarabanda roja de Llodio, aquella que precedió al decreto de que salieron las desdichadas Cortes actuales. Le hablé también de la formación de la Liga Española de los Derechos del Hom-

bre, de la que me han hecho presidente, en que figuran sindicalistas, socialistas, republicanos históricos, reformistas y liberales dinásticos de todos los matices, Liga que es una verdadera conjunción liberal fuera de partidos.

¿Qué me dijo el rey? Lo esencial de lo que me dijo y las consecuencias que he sacado de ello debo dejarlo para cuando la Liga celebre un acto para pedir la forma constitucional, la reforma de esta Constitución híbrida y ambigua de 1876; esta Constitución del «por la gracia de Dios rey constitucional de España»; esta Constitución que fraguó Cánovas del Castillo. ¿Será posible en España lo que el conde de Romanones ha llamado monarquía íntegramente democrática, a diferencia de la constitucional? He aquí algo que sólo el tiempo puede aclararnos.

Ultimamente se han producido actos de verdadero gobierno—y uno de ellos es el haber hecho abortar la

Gran Campaña Social, acto debido sobre todo al rey, según le oímos a él mismo—que parecen acusar un cambio de conducta en nuestros poderes públicos y una contrición por errores pasados. Hay quienes, regocijados, anuncian el alba de un régimen perfectamente liberal. ¡Así sea! Mas entretanto lo que a los liberales, a los verdaderos liberales, nos cumple es velar. Velar por que el tránsito se haga lo mejor posible.

MIGUEL DE UNAMUNO.

De don Rafael Mús Carreras para colocar canalones en la casa número 53 A, de la calle del Carmen.

De la Comisión de Beneficencia: Instancia de don Miguel Pons Riu-davets ofreciéndose a suministrar la carne con hueso a los Establecimientos municipales de Beneficencia durante al presente año, al precio de 55 menos en kilo del corriente en plaza, cobrando su importe de mensualidades vencidas, dentro de la primera quincena siguiente.

Moción del señor Sintés para que adopte el medio de asegurar agua caliente suficiente a los baños del Hospital Civil durante la temporada. Y se levantó la sesión.

## Proverbios chinos

Da lo mismo beber antes de comer, que comer antes de beber. En el estómago se mezcla. ¿Acaso el café es mejor por echar antes el azúcar en la taza?

Antes de vender buey o cerdo al peso, hazle beber una arroba de agua y comer otra de alimentos. Te lo pagarán como si fuese carne.

Si te hieren y no tienes armas, hazte el muerto. Nadie clava el puñal a quien cree ya muerto. El que cree haber matado huye.

Cuanto más gordo sea tu enemigo, mejor. Es más fácil clavar un cuchillo en el buey que la uña en la pulga.

Inquieta más una molestia que un dolor. El mosquito nos inquieta más por lo que molesta su zumbido que por lo que duele su picadura. La bobofeta la inquieta más por lo que agravia que por lo que duele.

Cuando te citen a juicio di que tus testigos están en Europa. Cuando cites tú, di que tus testigos están en tu pueblo. Lo uno equivale a dilatar la prueba; lo otro, a acortarla.

Haz que dure mucho el placer y poco el dolor. De todos los placeres, el mayor es alargar el dolor de tu enemigo hasta que te implore gracia.

Con el basión, pega siempre de punta. Con el cuchillo, pega siempre de corte. De punta es difícil cortar una arteria. De corte es casi imposible no cortarla.

No riñas con quien tenga las manos metidas en los bolsillos. Puede tener un arma preparada. Espera, para reñir, a verle las manos.

No hables nunca mal de la mujer delante del marido. No importa que hables mal del marido delante de la mujer. La venganza del marido puede ser cruel. La de la mujer puede ser sabrosa.

Piensa cada día que puedes morirte. No dejes para mañana cobrar lo que te deban. Mañana, puede ser tarde.

Si tu amo tiene hijos y los gustan los huevos, no tengas gallinas, porque no probarás los huevos.

Da siempre las gracias. Cuando te den mucho, por la abundancia. Cuando te den poco, por no haberte dado menos.

Chung Li Yang, alcalde de Nanking, fue hecho gobernador de Sangtang por el ministro Yu Hi Sung: le había limpiado las botas Yang Tu Mo, gobernador de Peichí, fue castigado a llevar un año pinka por haber desobedecido a Yu Hi Sung. ¡Sé obediente y limpia las botas a los ministros! Te ascenderán y luego te las limpiarán otros a ti.

NANG TANG.

COK.

El combustible más económico  
FÁBRICA DE GAS



LA NIÑA

## María Olga Frech Ventura

HA FALLECIDO

a las 2 de esta madrugada, a los siete meses de edad

R. I. P.

Sus desconsolados padres, hermano, abuelos paternos y maternos, tíos, presentes y ausentes y demás parientes, al participar a sus amigos tan irreparable pérdida, les ruegan se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar a las seis de esta tarde.

Casa mortuoria: Esplanada, 29 A.

Mahón 15 de Abril de 1922.

No se invita particularmente.

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria de 11 de Abril de 1922

Presidió el señor Alcalde don Mateo Seguí Carreras, asistiendo los Concejales señores Carreras Hernández, Bosch, Oñila, Tudurí, Sintés, Monjo, Mus, Sancho, Olives, Albertí, Pons Mesquida, Mir, Andreu, Gómez, Bagur, Carreras Pons.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.  
Idem varias cuentas.  
Idem las cuentas de Beneficencia de Marzo.

Quedar enterado de lo que sigue:  
De haber sido aprobado el Presupuesto ordinario para este ejercicio.

De haber sido aprobado el proyecto de obras a realizar en el Instituto General y Técnico de esta Ciudad, subvencionándolas la Diputación provincial con mil pesetas.

De haber los señores Alcalde y Regidor Síndico entregado el día cuatro de este mes al señor Ingeniero Jefe de la Sección agronómica de Baleares el terreno y las 59.181 16 pesetas que el Municipio destina a la Estación de Agricultura de esta ciudad.

De corresponder a este Municipio, por contingente provincial para este ejercicio, pesetas 36.418 76, según estado publicado en el B. O. de 6 de este mes.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Consignar en acta el señalamiento de la Corporación por el fallecimiento de don Juan Capella, quien por muchos años ha desempeñado con celo y actividad el cargo de Sepulturero de los cementerios.

Conceder las licencias siguientes:  
A don Francisco Ferrer Balléster para abrir una puerta en el frontis número 2, de la calle de la Concepción.

A don Fernando Orfila Morro para colocar canalones en el tejado número 14, de la calle de Deyá.

Trasladar a un departamento del Juzgado el Archivo del protocolo de Notarios difuntos, para agregar a la cárcel el local en que está instalado.

Aprobar el pliego de Condiciones para contratar en pública subasta la recaudación de los impuestos de locales de parada y carruajes de fuera de este Término municipal que transiten por la población, bajo el tipo de 8.900 pesetas anuales.

Manifiestar a la Delegación en esta de la «Unión de transportistas marítimos de Barcelona» que el Ayuntamiento tiene arrendada la Recaudación de todos los arbitrios, no procediendo por lo tanto resolver lo que expone en su escrito de 9 de Marzo.

Fijar los jornales del capataz adquirentador, oficial y peón del mismo en 6 pesetas, 5'25 pesetas, y 4'50 pesetas.

### A INFORME

De la Comisión de Consumos, estados de ingresos y gastos de Marzo de dicho impuesto.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Moción del señor Alcalde para que graffiquen los trabajos prestados en años anteriores por el Ayudante del Sepulturero de San Clemente.

De la Comisión de Gobernación: Renuncia presentada por don Francisco Pons Carreras del cargo de Concejal, fundada en su carácter de contraista del Municipio.

Instancia de la Federación Obrera de Menorca pidiendo que la Banda Municipal a concorra ciertos actos que se propone realizar el 30 del actual y el 1.º de Mayo.

### De la Comisión de Fomento:

Comunicación del señor Ingeniero Jefe de Obras públicas indicando le diga el Ayuntamiento si está dispuesto a contribuir con la mitad de las obras y el importe de las expropiaciones, calculadas una y otras en más de 600 mil pesetas, para construir la vía de enlace de la ciudad con su puerto por la Rampa de la Abundancia.

Instancia del Presidente del Pósito Peacador de Fornells solicitando se le conceda una subvención para el sostenimiento de un camión automóvil que permita a los pescadores de aquel puerto destinar el producto de la pesca al consumo de esta ciudad durante los meses de verano.

Moción del señor Gómez para que se arregle el piso del paseo de la Miranda.

Idem del señor Sintés para que se terminen las obras de construcción de la fuente de la calle del Campamento.

Idem del señor Albertí para que se estudie el medio de ofrecer al Estado terrenos para la construcción de cuarteles, al objeto de evitar que estas edificaciones se alcen en la plaza de la Esplanada, principal lugar de expansión y recreo que tiene la ciudad.

Instancias de los siguientes; en petición de los permisos que se dirán:

De don José Orfila Pons para colocar canalones en los tejados de la casa núm. 34 de la calle de Santa Catalina y número 134 de la de la Infanta.

Del mismo para elevar en cinco hiladas de sillares y convertir en puerta la ventana del almacén número 14 de la Rampa de la Abundancia.

De don Marcos Anglada Anglada para reconstruir el frontis del huerto del molino «Gener», situado en el camino de Santa María.

De don Antonio Cardona Olives para reconstruir el frontis número 10, de la calle de San Gabriel.

FIJENSE  
USTED BIEN  
EN LAS

9

SIGUIENTES ULTRA-  
PRODUCCIONES  
— QUE EL —  
SALON VICTORIA

Ofrece a su distinguido público en la temporada de primavera

- 1.º PRINCIPE Y PORDIOSERO por el diminuto artista TIBY LUBINSKY. Obra maestra de Carlos Dickens, inspirada en una popular leyenda del Príncipe de Gales. La aristocrática corte de Inglaterra aparece presentada con la grandiosidad y riqueza que su tradición fastuosa requiere.
- 2.º EL LADRON por la monísima actriz PEARL WHITE (Perla Blanca).
- 3.º MADAME X por la esbelta y aplaudida PAULINA FREDERICK. Asunto trascendental para la mujer. El mayor éxito de la temporada de invierno en Barcelona.
- 4.º LA VIRGEN LOCA por la diva italiana MARIA JACOBINI. Según la obra del inmortal Henry Batallie. La mejor obra filmada por esta popular artista.
- 5.º CALDERILLA emocionante comedia por el gran actor CHARLES RAY.
- 6.º CHERCHEZ LA FEMME por la famosa-belleza húngara LUCY DONAIRE. Gigantesco drama de sociedad en el que intervienen 10.000 personas.
- 7.º LA ESTATUA DE CARNE, grandioso drama de amor y dolor del que hace una soberbia creación la gentil actriz ITALIA ALMIRANTE MANZINI.
- 8.º EL SIGNO DEL ZORRO obra cumbre del popular DOUGLAS FAIRBANKS.
- 9.º EL PRINCIPE ROJO por ALBERTO CAPOZZI. Interesante película en la que el amor hace renunciar a un Príncipe todas las pompas y vanidades de su estirpe.

El mayor acontecimiento de esta temporada será la reprise, en los VERMOUTH SELECTOS de la grandiosa novela cinematográfica en 12 episodios

— JUDEX —

Reaparición de RENÉ, CRESTÉ, ANDREYOR, MUSIDORA, DON CASTO, ROGELIO, SARDINILLA y JUANITO

Jamás las producciones extraordinarias del PROGRAMA VICTORIA han defraudado las esperanzas del público

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mahón

Asociación de Beneficencia

Habiéndose presentado el mutuario don M. H. a cuyo favor se le expidió la papeleta de empeño número 45 780 en solicitud de que se le entreguen los objetos pignorados sin presentación de la citada papeleta, que manifiesta haber extraviado. Se hace público por medio de este periódico a fin de que cuantas personas se crean con derecho a formular alguna reclamación, lo verifiquen en estas oficinas dentro del plazo de ocho días a contar de esta fecha.

Transcurrido el plazo citado, quedaría nula y sin valor ninguno dicha papeleta, entregándose los objetos al solicitante.

Mahón 12 de Abril de 1922.—El Vocal de Turno, Juan Victory.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

- Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
  - Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.
  - Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
- Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

— SALON VICTORIA —

Sábado de Gloria. — Inauguración de la temporada de primavera A las 6 VERMOUTH DE MODA con SEXTETO y JAZ BAND Otra sesión a las 9 de la noche.

La grandiosa película de la nueva marca SAGHA, titulada

PRINCIPE Y PORDIOSERO

Según la inspirada obra del genial novelista CARLOS DICKENS, basada en una leyenda muy popular de la que fué protagonista un Príncipe de Gales

Colosal interpretación del diminuto artista

TIBY LUBINSKY

MARRUECOS y una cómica completa en el programa, Domingo: Tarde y noche el mismo programa con sexteto y grandioso

BAILE CON JAZ BAND

— CINE ESPAÑA —

Sábado día 15 Abril de 1922.—Día de Gloria.—A las 9 de la noche. MAGISTRAL PROGRAMA

El mayor acontecimiento de la temporada de primavera será el estreno de la colosal película (cinco partes)

— FIERAS HUMANAS —

Interpretación maravillosa de la eximia actriz JULIETTE MALHERBE, que en la acción dramática luce su talento y excepcionales dotes artísticas.

ESTRENO en Mahón del suplemento Pathé

MARRUECOS NUMERO 22

Gráfica información de las operaciones de nuestro ejército de Africa REVISTA PATHÉ y reaparición de Harold Lloyd EL... en la chistósima película

EL... EN PLENO CARNAVAL

Domingo, sesiones a las horas de costumbre con el mismo programa. Semana próxima. La estupenda película MISS ROVEL, creación de la bellísima y elegante actriz LADY ROVEL.

Pronto: Las sensacionales y extraordinarias películas EL JUSTICIERO y EL HIJO DEL CARNAVAL.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Con veinte y dos pasajeros y treinta y cinco toneladas de carga general fondeó ayer por la mañana el vapor correo «Rey Jaime II» procedente de Barcelona al mando del capitán don Francisco Marsal.

Saldrá esta tarde a las cinco y media para Barcelona.

—Procedente de Valencia y Palma ha llegado esta mañana el vapor correo «Jorge Juan» con el pasaje y carga.

Saldrá esta noche para Palma. Capitán don M. Seguí

—Mañana regresará de Barcelona, Alcudia y Ciudadela el «Mahón».

—Nos dicen que en breve quedará reparada la rotura del eje del vapor «Ciudadela» avería que sufrió la presente semana. Este buque se halla anclado en el puerto de Palma.

—Han salido de Barcelona para esta los veleros «María Laura» y «Sor Vena» siendo esperados de un momento a otro.

Continúan en dicho puerto los veleros de esta matrícula «Anita» y «Júpiter»; ambos admiten carga.

—Se espera en este puerto el trasporte de guerra «Contramaestre Casado» que trae carbón para la Base Naval y después se llevará a remolque la lancha «K-10».

—Se ha dispuesto que tan pronto regrese a Barcelona el vapor «Bellver» procedente de Génova salga para Palma.

Se supone será para remolcar el vapor «Ciudadela» y llevarlo a Barcelona.

Liga Marítima

Mañana tendrá lugar la apertura de dicho local social que permanecerá abierto durante el resto de la primavera y la temporada de verano.

Seguramente se verá tan concurrido como el año anterior en que se dieron numerosos conciertos y bailes, escogiendo el jueves como día de moda.

El vapor «Ciudadela» con averías.

Ya saben nuestros lectores que en el curso de su último viaje el vapor «Ciudadela» tuvo averías de tal importancia que hubo de llegar al puerto de Palma a remolque del «Jaime II» que había salido en su auxilio.

Los viajeros trasbordaron a una lancha que tardó cinco horas para conducirlos al remo a tierra desde donde marcharon a Manacor en carruaje para seguir luego en auto hasta Palma. He aquí lo que en la ca-

pital de la provincia han manifestado a un periodista algunos viajeros:

«Serían las once y media de la noche cuando se rompió el eje de la hélice al hallarse el buque a ocho millas de Punta Amer, quedando el «Ciudadela» sin gobierno y a merced de las olas.

Inmediatamente el Capitán dió orden de dar fondo, tocando tres veces el pito, solicitando auxilio.

En el «Ciudadela», se hablan embarcado ocho pasajeros, quienes al darse cuenta del percance sufrido se levantaron de sus camarotes.

Al cabo de un cuarto de hora de haber sufrido la avería, se hallaba al lado del vapor «Ciudadela» una paiteja de pesca.

En una de las embarcaciones embarcaron los ocho pasajeros y el mayordomo de dicho buque, empleando cinco horas para llegar a punta de Punta Amer y al intentar desembarcar los carabineros impedían que saltaran, hasta que conocieron lo sucedido.

El «Ciudadela» llevaba al llegar a Palma la hélice suspendida en previsión de que se pudiera partir.

Aviso importante

A los asociados, asegurados a la «Mutuelle de France et des Colonies» para que se sirvan pasar por esta Agencia, calle Cardona y Orfila número 30, para enterarles de lo que conviene en beneficio a sus intereses.

PÉRDIDA.—Se suplica a la persona que haya encontrado un bolso de plata con un manajo de llaves dentro lo entregue a la redacción de este periódico, donde se le gratificará.

— C O K —  
Calidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los siguientes cupones vencimiento 1.º de Abril próximo:

Deuda Interior	al 4 por 100
Idem Exterior	al 4 por 100
Idem Amortizable	al 4 por 100
Obligaciones del Tesoro	al 5 por 100

— TRIANON —

Sábado, día 15 de Abril de 1922. — A las 9 de la noche.  
A las 6 de la tarde. Domingo, día 16 A las 9 de la noche.

— SED DE VENGANZA —

Por el colosal actor americano WILLIAM FARNUM  
Después de la última sesión de cine

— GRAN BAILE DEL TRIANON —

A las 6 de la tarde. Lunes, día 17 A las 9 de la noche.

— LO QUE ES UNA MADRE —

Magnífica muestra de la cinematografía alemana

— CINE CONSEY —

Hoy día 15 de Abril de 1922.—Sábado de Gloria  
A las 6 y cuarto. A las 9 y cuarto.

— EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO —

ESTRENO de los episodios 1.º y 2.º de la grandiosa serie marca Vitagraph

— LOS JINETES ROJOS —

titulados DEBER CONTRA AMOR y LA PRESA DEL CHARCO  
Triunfo absoluto del célebre actor PUÑALES

Completarán el programa las extraordinarias cintas LLEGADA DEL MINISTRO DE MARINA A BARCELONA, de gran actualidad con interesantes maniobras de los submarinos impresionadas en el magnífico puerto de Barcelona y la muy cómica en dos partes EL TRIUNFO DE TOMASIN por Lari Semon (Tomasin).

— EL PODER DE UNA MUJER —

Por la renombrada actriz Clara Kimball Young

Crónica local y general

Jueves y viernes santos

Estos dos días pasados se han celebrado los actos religiosos de costumbre según anunciamos en nuestro número anterior.

Los más importantes para el público en general son la visita de monumentos que se efectuó anteaer y la procesión que anoche recorrió algunas calles.

Ante los sagrarios acuden muchísimas personas, por rutina las unas, en virtud de mandato oficial otras y al dictado de sincera devoción muy pocas. El jueves y viernes llamados santos invaden los templos infinidad de gentes que jamás practican los preceptos del catolicismo y que en semejantes días no tienen donde ir para pasar el rato.

Las procesiones, como todo espectáculo público gratuito, son motivo para que la multitud invada las calles como sucedió anoche.

Días de sociedad

Las fiestas de la semana llamada Santa se han distinguido este año por haberse desaterrado, al amparo de unas Ordenanzas Municipales de los tiempos de Mari Castaña, varias prácticas tan antiguas como anti-higiénicas.

Gracias a ello, muchos vecinos han pasado estos días sin agua para poder lavarse, por haber prohibido el tránsito por las calles a los carricubas que la sirven a domicilio. Gracias a ello muchas personas han tenido que aspirar dentro de sus casas los perfumes de las aguas sucias por no haber permitido transitar por las calles a los carros que las recogen y lo propio ha sucedido con la basura porque también se ha hecho holgar a los basureros.

El contraste de las calles sucias con las ricas sedas, mantillas goyescas y altas peinetas de las elegantes señoras y señoritas que estos días han visitado las Iglesias, ha sido de un efecto deplorable.

Recordamos que el día que se instaló el nuevo Ayuntamiento, el señor Alcalde del Rey hizo promesa solemnemente de poner especial atención en todo aquello que se relacionara con la higiene pública y es muy de lamentar que tan pronto haya faltado a ello

para satisfacción de unos cuantos clericales analfabetos y otras tantas beatas chismosas.

Por muy santos que se consideren estos días, no hay derecho a dejar desatendidos servicios tan importantes.

Joyas con piedras preciosas

Artículos de plata de ley  
CASA JOAQUIN CONFORTO  
Calle de Hannover, 18.

Una baldad, un luchador y un gracioso

Clara Kimball, actriz bellísima, escultural, elegante, de notable genio artístico que creó y realizó la protagonista de «Polichinelas» aparecerá el lunes en el Cine Consey como heroína de la cinta «El poder de una mujer», (estreno).

Hoy y mañana se presentarán el intrépido y valiente «Puñales» y el chistósimo «Tomasin», protagonistas respectivamente de la serie «Los Jinetes Rojos» y del film graciosísimo «El triunfo de Tomasin», películas ambas que se estrenarán también en el Cine Consey.

¡Obreros! ¡Obreras!

de buenos antecedentes para trabajo fácil. Se precisan  
Informes EL BAZAR. Hannover 11

Venta de billetes

Mañana empezará la venta de billetes para el sorteo de almohadones expuestos en el escaparate del comercio de don Ignacio Pasariu, calle de Wilson (Arravaleta).

El producto de dicha venta se destinará en beneficio de la institución «Sopa de San José, para niños pobres», organizada por la señora doña Rosa Pons de Riera.

Concierto público

Aun cuando no hemos recibido programa suponemos que mañana una banda de música amenizará de doce y media a una y media el paseo de Isabel II.

Un acuerdo

La Cámara de Comercio de Menorca en su sesión ordinaria del 12 del actual, acordó adherirse a la instancia del Sindicato general de la industria de urtidors, Asociación domiciliada en Barcelona, dirigida al exce-

lentísimo señor Ministro de Fomento, en suplica de que se sirva permitir la libre exportación de pieles, curtidos y calzado, sin derechos ni trabas de ninguna clase.

**Bienvenida**

Con objeto de pasar una breve temporada al lado de su apreciable familia llegó ayer nuestro estimado amigo don Jaime Saborido Manent, alumno de artillería, sobrino de nuestro Director.

Saludamos cordialmente al señor Saborido y deseamos que al lado de los suyos pase felizmente estos días.

**COK**

PÍDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

**Condolencia**

A la edad de siete meses ha fallecido la niña Olga Frech Ventura, hija de nuestro estimado amigo y correligionario don Miguel, concejal de este Ayuntamiento y Presidente de la Sociedad de Maestros Zapateros.

Nos asociamos al sentimiento que en la familia del señor Frech ha producido la pérdida de la angelical criatura y deseamos a los padres de esta la fortaleza de ánimo necesaria para sobrellevar la desgracia.

Esta tarde a las seis se verificará la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, plaza de la Explanada número 29, al cementerio de esta ciudad, acto que de seguro dará lugar a una numerosa demostración de sentimiento al par que de aprecio a la familia del señor Frech.

**COK**

De hulla inglesa de superior calidad. FABRICA DE GAS

¿Puede rebajarse el precio de la carne?

Sabemos que un corteje de esta localidad con carnicería abierta en nuestro mercado, ha ofrecido abastecer de carne los Establecimientos Municipales de Beneficencia con una rebaja de treinta y cinco céntimos por kilo sobre el precio actual y aborraz además el descuento del 1'20 por ciento sobre el importe de las facturas como está mandado.

Creemos suficiente este dato para que en lo sucesivo sepa el público a qué atenerse.

**De subsistencias**

En cumplimiento de órdenes dictadas por la Alcaldía se vigila de cerca a los vendedores de leche y se denuncia a los que la venden aguada, además de decomisarles la mercancía. En lo que va de esta semana han sido ya denunciados siete aguadores de leche.

En cierta manera equivale esta medida a un abaratamiento porque si el vendedor expendía aquel líquido aguado, se ve obligado a despacharlo puro, es decir que no lo parezca, como si rebajara el precio.

**Donativos**

El señor Alcalde ha obsequiado con sendos corderos a la casa de Misericordia y al hospital civil para que celebren la Pascua los asilados en aquellos establecimientos.

Con el propio fin el concejal don Gabriel Carreras ha cedido siete kilos de carne de cordero al primer establecimiento de los nombrados.

**Otro obrío**

Esta pasada noche iba por las calles un sujeto embriagado. Quién saca cuantas estropeadas habría hecho. Los serenos han detenido al borracho, en cuestión, que según nos dicen es un alcoholico profesional, y le han recluido para que durmiera la gana.

**Noticias cortas**

Procedentes de Palma han llegado hoy los señores Magistrados y representante del Ministerio Fiscal que han de entender en las causas próximas a verse en la sala audiencia de este Juzgado. Damos la bienvenida a los aludidos funcionarios de justicia.

Mañana a las tres y media de la tarde, en la plaza de la Explanada de Villa-Carlos, jugarán un partido de foot-ball el equipo de Artillería y el «Fortuna» de aquella población.

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 11 de los corrientes, han obtenido premio de cuatrocientas pesetas los billetes números 5603, 12170 y 25585 que fueron expendidos por la Administración de Loterías número 2 de esta localidad (Estanco Arravaleta).

**SARNA**

Antisarrónico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

**Casas de recreo para alquilar**

Situada una de ellas, denominada «La Salud», en la punta de Alcaufar y la otra en Torret, lindante con la carretera de Alcaufar. Informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

**Aviso al comercio**

Está cargando en BARCELONA de donde saldrá para esta el pailebot

**J A I M E**

Admitiendo carga general Para fletes e informes a sus consignatarios: EN BARCELONA: Don Bartolomé Oliver, Cristina, 12. EN MAHON: Don Andrés Vives Campomar, Rampa Abundancia, 20, Teléfono, número 76.



**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

**Crónica Nacional**

Barcelona 14 a las 23 30 y 15 a las 2 10.

**NOTAS POLITICAS**

**La cuestión de Marruecos**

**El conflicto social**

Barcelona.—Parece que serán liberados Francisco Arín y dos más y seguirán en la cárcel para responder a las resultas del proceso Antonio Amador, Comas, Vidal y Caracena.

Se prepara la extradición de sesenta y cuatro presos extranjeros.

El Secretario General de la Federación de Sindicatos Libres marcha a Pamplona y a otros puntos para organizar una confederación.

El comité del Sindicato único del ramo de construcción dice en un manifiesto que a pesar de haberse restablecido la normalidad constitucional no está garantizada la organización obrera y que seguirá la clandestinidad sin acudir a estridencias.

**Consejo de ministros**

El Gobierno ha modificado el proyecto de recompensas y lo presentará a las Cortes.

En la reunión ministerial se trató también del convenio de comercio franco español que se reanuda al regreso del Delegado francés señor Serruy.

El ministro de Hacienda señor Bergamín ha modificado el proyecto de su antecesor, señor Cambó.

El proyecto modificado se presentará al Parlamento el martes próximo.

**España en Africa**

Se asegura que una vez ocupado Monte Mauro y aislado Beniurria guel se intensificará la acción política y se asegurará el bloqueo de la costa.

«El Sol» supone perdido al cañón negro «Bustamante» que salió de Melilla con dos lanchas a remolque en las que iban cuarenta legionarios destinados al Peñón de Vélez.

Molestado el señor Sánchez Cuevra, dice que es doloroso que con el fin de atacar al Gobierno se publiquen noticias que dañan al país y añade que precisamente el duque de Alba que acaba de regresar de Africa cuen-

ta que el Residente francés, general Liautey no consiente que los periodistas traten de las operaciones.

—Aquí, continúa el jefe del Gobierno, a pesar de las autorizaciones que se conceden a la prensa se recurre a procedimientos que no quiero calificar.

En el ministerio de Marina no confirman ni desmienten el naufragio del «Bustamante».

Relevado el coronel Riquelme, jefe de la policía indígena, quedará en situación de disponible en la primera región y será sustituido por el coronel Lazqueitia.

El general Barrera ha marchado a Larache para hacer entrega al señor Sanjurjo.

Ha llegado a Mequinez el general Berenguer y de allí ha marchado a Fez para entrevistarse con el Residente de Francia señor Liautey y con el Presidente Millerand.

**Ceremonias e indultos**

Madrid.—Según costumbre y en capilla pública se han celebrado las ceremonias fastuosas de semana santa.

La comitiva palatina apareció deslumbrante presidida por el Rey que vestía gran uniforme de almirante.

El cardenal patriarca de las Indias cantó la pasión y luego entonó solemnemente el «Venite adoremus».

En el acto de la adoración fueron presentados al Rey algunos expedientes de indulto de pena de muerte atados con cintas negras. A la pregunta de ritual contestó don Alfonso con firmeza: les perdono para que Dios me perdone. Acto seguido las cintas negras se cambiaron por otras encarnadas.

Los indultados son:

Francisca Pascual Morancher, condenada en Guadalajara por parricidio. Juan Mateo Reimés, reo de asesinato (Mallorca).

José Rodríguez Hernández, asesinado, Madrid.

Se organizó luego la procesión y el nuncio empuñaba el «Ligium Crucis».

Después el Rey asistió al oficio de las Caballeros de Santiago.

Durante las ceremonias no se suscitó ningún incidente.

**Los que toleran el juego**

Zaragoza.—Se ha formado expediente al jefe y a varios agentes de policía, así como a un capitán de Seguridad.

Parece que los encartados se repartían mucho dinero que procedía del juego.

El jefe ha confesado de plano. Se castigará a estos prevaricadores.

**Incendio en un presidio**

Ocaña.—Aun no se puede dar por enteramente extinguido el incendio de este penal. Se han reproducido dos focos. Se trabaja para sofocarlos.

Se premiará a los reclusos que coadyuvaron para la extinción del fuego. Se da a los presidiarios un rancho extraordinario.

La mayoría de los reclusos en número de 414 se destinarán a otros penales. Aquí sólo hay celdas para 200.

**Información general DE TODAS PARTES**

**Los soviets en Génova**

Se sabe que en la conferencia internacional de Génova los representantes rusos rechazan las estipulaciones de los aliados para la reconstrucción de Rusia y aceptan los compromisos financieros contraídos por los anteriores gobiernos, así como las responsabilidades por los daños inferidos a los extranjeros residentes en Rusia.

Los soviets rechazan, empero, los tribunales arbitrales y todo cuanto afecta a la vida jurídica.

Noruega, Dinamarca y Suecia se inclinan a reconocer la República soviética mediante garantías.

España la repudia en absoluto.

Suiza la reconoce si paga aquellos los daños que ha causado.

**Conducción mortuoria**

Madrid.—En el entierro del almirante Chacón figuraban las carrozas del Senado y representaba al Rey el infante don Fernando.

Se rindieron honores fúnebres al cadáver que se colocó sobre un arnés de artillería del que pendían ci-

tas sostenidas por senadores, entre ellos el señor Weyler.

En la formación militar figuraban alabarderos, marinos y la escolta real.

**Los días santos**

Barcelona.—Sin incidentes se ha celebrado las fiestas de semana santa. Se han reanudado los trabajos interrumpidos por tal motivo.

**TELEGRAMAS OFICIALES**

facilitados en la Delegación del Gobierno

Madrid 13, 1-00

Comunica el Alto Comisario que no ha ocurrido novedad en los territorios de Ceuta, Tetuán y Larache.

El enemigo sigue bombardeando el Peñón de Vélez de la Gomera y un grupo deslizando por la isleta intentó asaltar el cuartel de la marina de dicha plaza, después de lanzar sobre él algunos petardos de dinamita.

Fue briosamente rechazado y dejó en nuestro poder un muerto con armamento y municiones.

Nuestro servicio de aviación continúa también el bombardeo de las inmediaciones de dicho peñón.

El Alto Comisario, que salió de Tetuán a las diez, ha llegado a Alcazarquivir donde le esperaba un comandante del cuartel General del general Liautey para acompañarle a Mequinez.

Sin otra novedad.

Madrid 15, 1-00.

El General encargado del despacho de la Comisaría comunica que hoy ha sido ocupada por la brigada Drius la posición Tamarusín sin novedad, habiendo cogido al enemigo un cañón con armamento; un cañón de montaña con municiones y siete cadáveres con armamento.

Se ha efectuado un convoy marítimo al peñón de Vélez, protegido por los barcos de la escuadra, habiendo desembarcado el material y evacuado los heridos.

Sin novedad en Ceuta, Tetuán y Larache.

**DOS ATENTADOS**

San Francisco de California.—Una muchacha llamada Josefina Marsh se bañaba en una laguna en sitio desierto cuando un foragido apodado «Sombra Roja» quiso ultrajarla, pero un disparo de revólver hecho por el Sheriff, llegado oportunamente, alejó al malvado.

Poco después al padre de la nombrada que vagaba por la campiña cayó asesinado a tiros.

Hay relación entre ambos hechos emocionantes, base de un asunto fuertemente sensacional que empezará desarrollarse hoy con el estreno de la serie «Los Ginetes Rojos» en el Cine Consey.

**PERDIDA**

de una imperdible de oro con un rubí y diamantitos, desde la calle Cos de Gracia, pasando por San Jorge, Bastión, Hannover, Buen Aire, Iglesia, Plaza Constitución, San Roque y Prieto y Caules, el día 13. Se gratificará su devolución en Cos de Gracia, 52.

**COTIZACIONES**

**Bolsa de Barcelona**

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA. Del 12 de Abril 1922

Francos	59'50
Libras	28'48
Dollars	6'45
Liras	54'95
Marcos	2'50
Coronas austriacas	0'125
Interior serie A	68'75
Id. B	68'45
Id. C	68'45
Amortizable 5 p. 1920	94'80
Id. B	94'80
Exterior serie A	85'25
Nortes	61'40
Alicantes	60'90
Andaluces	47'40
Orenses	16'10
Norte Prioridad	62'00
Cáceres Variable	52'10
Amortizable 5 p. A. 1917	94'69
Id. B	94'60
Interior fin de mes	

Tipo grafía Mahonesa.—Caja N.º 4

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VENEREO, SIFILIS E IMPOTENCIA

Es un hecho certísimo y evidente que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos y acreditados

### PRODUCTOS DONNATTI

Del sabio Catedrático de la Universidad Romana

Millones de testimonios de enfermos curados y de eminentes médicos a disposición de los enfermos.

Desconfiad de envidiosos del éxito de estos preparados, que, abusando de la ignorancia del público y de la tolerancia de las leyes, sin título profesional alguno, con sólo miras al lucro, tratan de engañar a los pacientes.

**Venero, purgación:** Curación radical rapidísima, sin soadas ni molestias, pudiendo hacerse la curación uno mismo. La irritación, frecuencia de orinar, escozor, estrecheces uretrales, cistitis, catarros de la vejiga, desaparecen como por arte de encantamiento con los **CON-FETTI DONNATTI**. Pesetas 6 la caja.

La molesta gota militar desaparece instantáneamente con la maravillosa inyección del Profesor **STEFANO DONNATTI**, siendo esta inyección la única que la hace desaparecer definitivamente. Ulceras, etc., etc. Un frasco **INYECCION DONNATTI**, 6 pesetas.

**LA SIFILIS:** El único preparado racional, científico y de resultados positivos, que hace desaparecer todas las señales a las primeras dosis, es el **MARAVILLOSO ROOB DONNATTI**. Es el depurativo por excelencia; cura radicalmente la SIFILIS sin las terribles consecuencias de los otros preparados. Regenera completamente la sangre infecta. Cura adenitis glandulares, dolores de los huesos, erupciones de la piel, pérdidas seminales, etc., etc. Un frasco **ROOB DONNATTI**, 6 pesetas.

**Reumas,** tanto de origen blenorragico y sifítico, como las artríticas, gotas, curados radicalmente con un solo frasco de **RIEMCIL DONNATTI**. Un frasco de **RIEMCIL**, 6 pesetas.

Hijos de las mujeres: Desaparecen en el acto con una sola caja de **PAPELES VAGINALES DONNATTI**. Una caja, 5 pesetas.

**IMPOTENCIA:** Esa plaga de la generación actual, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes, ha dejado de existir desde que el Profesor **DONNATTI**, de Roma, ha dado a conocer su maravilloso Elixir. Vuelve la juventud y el vigor de los años juveniles y perdidas fuerzas, sin causar los perjuicios de otros preparados similares. Es al mismo tiempo tónico, estomacal y de gran reforzante. **EL ELIXIR DONNATTI** deja sentir sus efectos desde las primeras dosis. Un frasco **ELIXIR DONNATTI**, 7 pesetas.

Casa Central: Roma - Vía Lombarda, 35

**SUCURSAL EN ESPAÑA:** Boquería, núm. 47, farmacia Hispano Americana, Barcelona, donde facilitarán gratuitamente folletos, consultas y cuantos datos se deseen de palabra y escrito. Venta en Madrid: Farmacia Gayoso, Arénal 2, y Durán (S. en C.), Mariana Pineda, 10. En Bilbao: Barandiarán y Compañía. En Valencia: Gamir, San Fernando, 34. En Santander: Pérez del Molino. En Santiago: Bermejo, y en Vigo, Pérez, Real, 36.

## LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones

**SOMRERERIA** de Francisco Vives. Filas es temporada rebaja de precios, calle y Plaza Arravaleta número 2.

**CAPES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se juegan a diario en el comercio de José Indaveta, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regas de Barcelona. Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Indaveta.

### LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

**Siempre adelante!**

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. **Abrirse paso.**

Co-firmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Caja, tomo, 4 ptas. en rústica - Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva.

## FORD EL AUTOMOVIL UNIVERSAL

PRECIOS FRANCO BORDO CADIZ.

	Pesetas
Chassis	5.835
Voiturette sin arranque, 2 pasajeros	5.100
Voiturette con arranque, 2 pasajeros	5.470
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	5.350
Turismo con arranque, 5 pasajeros	5.725
Camión una tonelada con neumáticos o macizos	5.065
Sedán con arranque, 5 pasajeros	10.250
Coupe con arranque, 2 pasajeros	8.995
Tractor: Forson	4.070

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 8. Mahón.

NEUMATICOS INDIA RUBBER

Se ofrecen Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se desean Partidas de dinero para primera hipoteca y pagarés, con buenas firmas.

Se ceden Varias partidas de dinero a renta vitalicia, en condiciones ventajosas.

Se ceden En iguales condiciones, algunas casas de Mahón.

Hay varias casas, Vinas y predios para vender.

¡RÁPIDEZ, SERIEDAD Y RESERVA!

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda n.º 4.

En Ciudadela, Don Juan Luch y Bagu, calle de María Auxiliadora número 4.



PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Remedio pronto y seguro. En todas las farmacias.

muchas veces desaparece la TOS al concluir la primera caja.

Alivio o curación del ASMA

o sofocación por medio de los CIGARRILLOS BALSAMICOS o los PARELES AZOADOS que prepara el mismo Dr. ANDREU, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Véase el prospecto.